

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 28 (1966)  
**Heft:** 5

**Rubrik:** Illustration de la première page de couverture

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

d'eau au court de la nuit que le fourrage non écrasé. Si l'on réussit cependant, grâce aux faucheuses à fléaux, à obtenir en une journée du foin demi-sec d'une teneur en eau inférieure à 40 % (il résulte d'essais effectués chez nous et à l'étranger que ce devrait être possible), ces nouveaux matériels et d'autres similaires ont alors de sérieuses chances de succès pour l'avenir. Leur emploi permettra non seulement de réduire considérablement les frais de séchage en grange par ventilation forcée, mais aussi, ce qui s'avère encore plus important, de supprimer pratiquement les risques de dégâts causés par le mauvais temps. Il est en effet plus facile de prévoir le temps qu'il fera pendant les prochaines 5 ou 7 heures que pendant les 2 prochains jours.

---

Illustration de la première page de couverture.

**Changer les instruments rapidement et sans peine grâce au nouveau  
RELEVAGE AUTOMATIQUE TROIS POINTS RAU.**

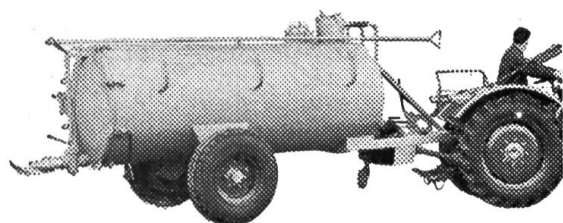
La fabrique de machines RAU a trouvé une solution ingénieuse pour changer rapidement et sans peine les instruments grâce au relevage automatique trois points RAU. Ce relevage automatique trois points fixe les instruments de toutes marques conçus pour le relevage hydraulique, grâce à ses trois prises automatiques. Le conducteur reste sur son siège pour changer les instruments avec ce RELEVEMENT AUTOMATIQUE RAU qui peut être échangé contre tout relevage hydraulique normal à trois points. Des fabricants de tracteurs se seraient déjà intéressés à ce nouveau système d'attache pour le monter sur leurs tracteurs comme équipement spécial. Le RELEVAGE AUTOMATIQUE TROIS POINTS RAU remplit toutes les fonctions du relevage hydraulique normal, il convient aux catégories I et II et pourra s'adapter à une normalisation éventuelle du système de relevage. Le RELEVAGE AUTOMATIQUE TROIS POINTS RAU n'exige aucune pièce supplémentaire pour les instruments et l'attelage ne s'allonge pas; le centre de gravité ne s'en trouve point perturbé.

Le RELEVAGE AUTOMATIQUE TROIS POINTS RAU peut fixer des instruments en position oblique; les adolescents et les femmes peuvent changer eux-mêmes les instruments si le tracteur est équipé du relevage RAU.

Le RELEVAGE AUTOMATIQUE TROIS POINTS RAU ne gêne ni la prise de force, ni le dispositif d'attelage du tracteur.

L'UMA présentera le nouveau RELEVAGE AUTOMATIQUE TROIS POINTS RAU à l'Exposition suisse de machines agricoles à Lausanne, halle 36, du 21 au 26 avril prochain.

---



**La citerne aspirante et  
refoulante *Sensa***

a fait ses preuves de qualité depuis  
3 ans.

Demandez prospectus et  
démonstrations.

La citerne **Sensa** aspire 1800 litres de purin à la minute.

**SENSA Fabrique de remorques et chars, 1725 Posieux FR. Tél. 037 / 3 12 46**

Nous cherchons agents régionaux.



## Un seul fût pour tout: L'huile BP Tractor Universal lubrifie le moteur, la boîte de vitesses et le système hydraulique, été comme hiver.

L'huile BP Tractor Universal vous offre les six avantages décisifs suivants:

*Stockage simplifié.* Un seul fût prend moins de place. Impossible désormais de confondre les différentes sortes d'huile.

*Approvisionnement avantageux.* Comme il ne vous faut à l'avenir plus qu'un seul lubrifiant, vous pourrez l'acheter en plus grande quantité et par conséquent à meilleur compte.

*Protection du moteur et de la mécanique.* La pellicule lubrifiante permanente de Tractor Universal limite efficacement l'usure dans tous les genres d'utilisation et à toutes températures.

*Longévité plus grande de la batterie.* Grâce à une adaptation automatique de la viscosité de

Tractor Universal le démarrage est instantané même en hiver. Il en résulte un ménagement notable de la batterie et du démarreur et une économie sensible de carburant.

*Démarrage facilité.* Tractor Universal ne nécessitant pratiquement pas de réchauffement, le moteur donne son rendement optimum dès la mise en marche, même aux basses températures.

*Diminution de la consommation d'huile.* Les additifs spéciaux qui améliorent Tractor Universal permettent de doubler les heures de fonctionnement de bien des tracteurs entre deux vidanges.

Utilisez le bon ci-dessous pour recevoir des renseignements plus complets.

B+C

BP Benzine et Pétroles SA, dépt. lubrifiants, Case postale, 8023 Zurich

Je désire recevoir sans engagement:

- ☐ la brochure gratuite « Pour une lubrification plus rationnelle des moteurs dans l'agriculture »
- ☐ la visite de votre conseiller
- ☐ une offre spéciale pour la revente

Nom et adresse:

TR

